

お お た く た げん ご そ う だん ま ど ぐ ち

# 大田区多言語相談窓口

Ota City Multi-lingual Consultation Desk

大田区多语种咨询窗口

Ota-ku Multilanguage Consultation Window

ओटा वार्ड बहुभाषी परामर्श सेवा

Quầy tư vấn đa ngôn ngữ Quận Ota



げんご 言語 Languages	げつ 月 Mon	か 火 Tue	すい 水 Wed	もく 木 Thur	きん 金 Fri
English (英語)	●	●	●	▲	●
汉语 (中国語)	●	●	▲	●	●
Tagalog (タガログ語)	●	▲	▲	▲	●
नेपाली भाषा (ネパール語)	●	▲	●	▲	▲
Tiếng Việt (ベトナム語)	▲	▲	▲	●	▲

※上記の言語のほか、対応できる言語もあります。ご相談ください。

也有其他语种对应。需要时请咨询。▲…相談員不在、言語通訳タブレット・翻訳機で対応します。

Please inquire also about other languages.

माथिका भासा बाहेक अरु भासा पनि छ, भन्नु होला

Nếu có nhu cầu tư vấn bằng các ngôn ngữ khác (ngoài các ngôn ngữ ghi trên) thì hãy liên lạc với chúng tôi.

相談できる時間：平日 10:00-17:00 (予約はいりません)

※第1、第3日曜日の午後 (13:00-17:00)、弁護士に相談できます。予約が必要です。

咨询时间：平时10:00～17:00 (不需要预约)

第1和第3星期日下午 (13:00 - 17:00) 有律师咨询，要预约。

Office hours 10:00—17:00 on weekdays (No reservation required).

You can consult with a lawyer in the afternoon of the 1st and 3rd Sunday (1:00 to 5:00pm) (Reservation required).

(सर-सल्लाहा(परामर्श) समय :साधारण 10:00 ~17:00 (कुनै समय तोक्नु आबस्यक पर्दैन )

पहिलो र तेस्रो आइतबार को दिउसो ( 1 बजेदेखी 5 बजेसम्म ) ओकिल संग सरसल्लाह गर्न सकिन्छ | अगाडी भन्नु पर्छ

Thời gian tư vấn: Ngày thường từ 10:00-17:00 ( Không cần đặt hẹn trước)

Có thể nhờ Luật sư tư vấn vào chiều chủ nhật (13:00—17:00) của tuần thứ nhất và tuần thứ ba trong tháng. Cần phải đặt hẹn

じゅうしょ

【住所 address 地址 Địa chỉ ねがな】

とうきょうとおおたく かまた

かい

こくさいこうりゅう

東京都大田区蒲田 4-16-8 2階おおた国際交流センター

Tokyo to Ota ku Kamata 4-16-8 2F Ota International Exchange Center

大田区蒲田4-16-8 2楼 大田国際交流中心

おおたく  
大田区 HP

ちず  
地図 /MAP

☎ 03-6424-4924

FAX 03-6424-4926

Email soudan.tagengo@ota-goca.or.jp



せいかつそうだん  
● 生活相談

生活で 困っていることや 知りたいことが 相談できます。いろいろな 言葉で 話すことが できます。  
くわしい 相談が できるところを 教えます。日本語教室を 紹介します。

せんもんかそうだん  
● 専門家相談

ほうりつ べんごうし そうだん むりよう ややく ひつよう  
法律のことは弁護士に相談できます (無料、予約が必要です)。

● Consultation Regarding Daily Life

You can consult about any problems in your daily life or any information you want to know. Consultation is available in various languages. We can provide information of places where you can receive detailed consultation. We can introduce Japanese Language Classes.

● Consultation with an Expert

You can consult a lawyer about legal matters (free of charge, appointment required).

● Konsultasyon tungkol sa pamumuhay

Maaari kumonsulta tungkol sa anumang mga problemang kinakaharap mo sa iyong pang-araw-araw na buhay o anumang bagay na gusto mong malaman. Maaaring kumonsulta sa iba't ibang wika. Magbibigay ng impormasyon kung saan ka makakakuha ng detalyadong payo. Ipapakilala ko sa iyo ang isang paaralan ng wikang Hapon.

● Konsultasyon sa isang eksperto

Maaari kang kumonsulta sa isang abogado tungkol sa mga legal na bagay (libre, sa pamamagitan ng appointment lamang).

● 日常生活上的咨询

如果您在日常生活中遇到困难，或者想了解生活上的所需的相关信息，请向我们咨询。可以通过多种语言进行咨询。我们可以介绍您，有关进一步咨询的部门机关。我们可以提供您，日语班的相关信息。

● 专家咨询服务

可以向律师咨询相关法律问题。(免费/须事前预约)

● जीवन परामर्श

दैनिकी जीवनसँग सम्बन्धित कुनै पनि कठिनाई वा प्रश्नहरूको बारेमा तपाईं परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ। बभिन्नि भाषाहरूमा बोल्न सक्न्छ। तपाईंलाई वसित्त सल्लाह कहाँबाट पाउन सक्न्छ भनेर बताउन सक्छु। तपाईंलाई जापानी भाषाका कक्षाहरूसँग परिचय गराउन सक्न्छ।

● वशिषजसँग परामर्श

कानुनी मामलाहरूमा तपाईंले वकलिसँग परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ (नःशुल्क, भेटघाट गरेर मात्र)।

● Tư vấn về cuộc sống

Bạn có thể trao đổi về những khó khăn trong cuộc sống hoặc những điều bạn muốn biết. Có thể nói bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau. Chúng tôi sẽ hướng dẫn bạn đến nơi bạn có thể nhận được tư vấn chi tiết. Chúng tôi sẽ giới thiệu lớp học tiếng Nhật cho bạn.

● Tư vấn với chuyên gia

Bạn có thể trao đổi với luật sư về các vấn đề pháp luật (miễn phí, cần đặt lịch trước).